

Von: Bernhard Kernegger bernhard.kernegger@uni-ak.ac.at
Betreff: [Alle-mitarbeiterinnen] Lehrbetrieb heute // teaching operations today
Datum: 3. November 2020 um 09:02
An: alle-studierenden@mailing-list.uni-ak.ac.at, alle-mitarbeiterinnen@mailing-list.uni-ak.ac.at

BK

// English below

Liebe Kolleg*innen, liebe Studierende,

ich hoffe, Ihnen geht es allen einigermaßen gut, trotz der schrecklichen Nacht!

In Ergänzung zur Nachricht von Rektor Bast von heute früh darf ich zum heutigen Tag noch Folgendes ergänzen:

Für **Lehrende** gilt: Ob heute Lehrveranstaltungen abgehalten werden, liegt in Ihrem Ermessen; es wird nicht erwartet, aber wenn Sie die Gelegenheit trotzdem nützen wollen/können, um den Kontakt mit Ihren Studierenden aufrecht zu erhalten, dann kann das natürlich gerade jetzt auch ein wichtiger Beitrag sein. Die Gebäude bleiben jedenfalls den ganzen Tag geschlossen, Lehre ist ausnahmslos **nur online** möglich.

Für **Studierende** gilt: Lehrveranstaltungen finden gemäß Entscheidung der LV-Leiter*innen und falls ja, **ausschließlich online** statt, sollten Sie nicht teilnehmen wollen/können, gelten Sie für den heutigen Termin als entschuldigt. **Unsere Gebäude bleiben den ganzen Tag geschlossen**, ein Zutritt ist nicht möglich.

Wir brauchen wohl alle noch etwas Zeit, das aktuelle Geschehen zu verarbeiten - die sollten wir uns auch nehmen.

Alles Gute,
Bernhard Kernegger

//

Dear colleagues, dear students,

I hope you are somehow ok, despite of this terrible night!

In addition to the message by our rector as of today early morning I want to add the following:

For **teachers**: It is up to you whether or not you uphold your classes today; it is not expected by the university, but if you can/want to use the opportunity to hold up contact with your students, this may be a valuable contribution especially today. Our buildings will stay closed all day, so **courses can only take place online** without exception.

For **students**: Courses take only place upon decision of the heads of course, and in this case **only online**. In case you do not wish / cannot participate, this is officially excused. **Our buildings will remain closed all day**, no access is possible!

We may all need some more time to process what happened - and we should try to take it.

All my best wishes,
Bernhard Kernegger

Alle-mitarbeiterinnen mailing list
Alle-mitarbeiterinnen@mailing-list.uni-ak.ac.at
<https://mailing-list.uni-ak.ac.at/cgi-bin/mailman/listinfo/alle-mitarbeiterinnen>

